

## **32. araua**

# **Espainiako Erresumako autonomia-erkidegoen, probintzien eta probintzia-hiriburuen izenak**

### **Arau eguneratua<sup>1</sup>**

#### **AURKIBIDEA**

##### **1 Sarrera**

##### **2 Espainiako Erresumaren administrazio-banaketa**

##### **3 Espainiako Erresumako autonomia-erkidegoak eta hiri autonomoak**

##### **4 Espainiako Erresumako probintziak autonomia-erkidegoka**

##### **5 Espainiako Erresumako probintziak alfabetoaren hurrenkeran**

##### **6 Espainiako Erresumako probintzietako hiriburuak alfabetoaren hurrenkeran**

##### **7 Izen historikoak**

##### **8 Espainiako autonomia-erkidegoak, hiri autonomoak, probintziak eta hiriburuak zerrenda bakarrean**

**- EUSKARAZKO IZENAREN HURRENKERAN**

**- IZEN OFIZIALAREN HURRENKERAN**

##### **9 Espainiako Erresumako autonomia-erkidegoetako, probintzietako eta probintzia-hiriburuetakoko herritar-izenak**

**- EUSKARA-ERDARA ZERRENDA**

**- ERDARA-EUSKARA ZERRENDA**

-----

---

<sup>1</sup> Arau honen lehen bertsioa 1995eko apirilaren 28an onartu zuen Euskaltzaindiak, Bilbon. Arauaren lehenengo eguneratzea 2006ko urriaren 27an onartu zen, Bilbon. Eta 2024ko otsailaren 23an, Bilbon, bigarren eguneratzea eta autonomia-erkidego, probintzia eta hiriburuetakoko herritar-izenak onartu ziren.

## 1 Sarrera

Espainiako Erresumako autonomia-erkidegoen, probintzien eta probintzia-hiriburuen izenen araua (32. araua) Euskaltzaindiak onomastikaren alorrean emandako lehenengo araua da, 1995ean plazaratua (*Espainiako Erresumako probintzia eta elkarte autonomoen izenak* zen jatorrizko izenburua). Hamaika urte geroago, 2006an, eguneratu egin zen, izen ofizialetan izandako aldaketak jasotzeko, falta ziren izen batzuk emateko eta *elkarte autonomoak* izendapenaren ordeaz *autonomia-erkidegoak* izendapena jasotzeko, 45. arauak (*Gure egitura politiko batzuen euskal izenez*) ezarritako terminologia erabiltzeko.

18 urte geroago, berriro eguneratu da araua, 2006tik izen ofizialetan gertatu diren aldaketak jasotzeko; bide batez, aurkezpena ere eguneratu da, 2020an eguneratu zen *Frantziako Errepublikako eskualde, departamendu eta hiriburuen izenak* arauan (36. araua) erabilitako aurkezpen-moduarekin bat etorrarazteko. Horretaz gainera, autonomia-erkidegoetako, probintzietako eta probintzia-hiriburuetakako herritar-izenak ere sartu dira.

## 2 Espainiako Erresumaren administrazio-banaketa

Espainiako Erresumaren administrazio-banaketa hiru atalez osatua dago:

### 1. Autonomia-erkidegoak<sup>2</sup>

Hamazazpi dira. Autonomia-erkidego gehienak zenbait probintziaz osatuta daude, baina badira autonomia-erkidego probintziabakarrak ere.

### 2. Autonomia-hiriak edo hiri autonomoak<sup>3</sup>

Bi dira.

### 3. Probintziak<sup>4</sup>

Berrogeita hamar dira.

---

<sup>2</sup> Gaztelaniaz, *comunidades autónomas*.






<sup>3</sup> Gaztelaniaz, *ciudades autónomas*.

<sup>4</sup> Gaztelaniaz, *provincias*.






### 3 Espainiako Erresumako autonomia-erkidegoak eta hiri autonomoak

Gaztelaniaz, lehenik, ohiko izendapena ematen da; ondoren, parentesi artean, ofiziala, dagoenean<sup>5</sup>.

#### AUTONOMIA-ERKIDEGOAK

Erkidegoaren euskal izena	Erkidegoaren erdal izena	Hiriburuaren euskal izena	Hiriburuaren izen ofiziala	Kokagunea
<b>Andaluzia</b>	Andalucía	Sevilla	Sevilla	
<b>Aragoi</b>	Aragón	Zaragoza	Zaragoza	
<b>Asturias (Asturiasko Printzerria)</b>	Asturias (Principado de Asturias)	Oviedo	Oviedo	
<b>Balear Uharteak (Balear Uharteak)</b>	Illes Balears (Illes Balears)	Palma	Palma	
<b>Errioxa</b>	La Rioja	Logroño	Logroño	

<sup>5</sup> Andaluzia, Aragoi, Errioxa, Extremadura, Galizia, Gaztela eta León, Gaztela-Mantxa, Kanariak eta Katalunia erkidegoetako autonomia-estatutuek ez dute izendapen ofizialik zehazten autonomia-erkidegorako.

Erkidegoaren euskal izena	Erkidegoaren erdal izena	Hiriburuaren euskal izena	Hiriburuaren izen ofiziala	Kokagunea
<b>Euskal Autonomia Erkidegoa (Euskadi)<sup>6</sup></b>	Euskadi / País Vasco	Gasteiz	Vitoria-Gasteiz <sup>7</sup>	
<b>Extremadura</b>	Extremadura	Mérida	Mérida	
<b>Galizia</b>	Galicia <sup>8</sup>	Santiago de Compostela	Santiago de Compostela	
<b>Gaztela eta León</b>	Castilla y León	Valladolid	Valladolid <sup>9</sup>	
<b>Gaztela-Mantxa</b>	Castilla-La Mancha	Toledo	Toledo <sup>10</sup>	







<sup>6</sup> Euskarazko izen ofiziala, 1979ko abenduaren 18ko 3/1979 Lege Organikoaren arabera, *Euskadi* zein *Euskal Herria* da. Euskaltzaindiaren 139. arauaren arabera, *Euskal Herria* Araba, Bizkaia, Gipuzkoa, Lapurdi, Nafarroa (Beherea eta Garaia) eta Zuberoa batera izendatzeko izena da.

<sup>7</sup> *De factoko* hiriburua. Autonomia-estatutuak ez du hiriburu ofizialik izendatzen.

<sup>8</sup> Galegoz, *Galicia* edo *Galiza*.

<sup>9</sup> *De factoko* hiriburua. Autonomia-estatutuak ez du hiriburu ofizialik izendatzen. 1987tik, legez, erkidegoko erakunde ofizialen egoitza Valladolid hirian dago.


<sup>10</sup> *De factoko* hiriburua.

Erkidegoaren euskal izena	Erkidegoaren erdal izena	Hiriburuaren euskal izena	Hiriburuaren izen ofiziala	Kokagunea
<b>Kanariak</b>	Canarias	Las Palmas Kanaria Handikoa Santa Cruz Tenerifekoa <sup>11</sup>	Las Palmas de Gran Canaria Santa Cruz de Tenerife	
<b>Kantabria (Kantabria)</b>	Cantabria (Cantabria)	Santander	Santander	
<b>Katalunia (Katalunia)</b>	Catalunya (katalana) / Cataluña (gaztelania) / Catalonha (aranera) <sup>12</sup>	Bartzelona	Barcelona	
<b>Madrilgo Erkidegoa (Madrilgo Erkidegoa)</b>	Comunidad de Madrid (Comunidad de Madrid)	Madril	Madrid	
<b>Murtziako Erregioa (Murtziako Erregioa)</b>	Región de Murcia (Región de Murcia)	Murtzia	Murcia	
<b>Nafarroa (Nafarroako Foru Komunitatea / Nafarroako Foru Erkidegoa)</b>	Navarra (Comunidad Foral de Navarra)	Iruñea <sup>13</sup>	Pamplona/Iruña	



<sup>11</sup> Erkidegoaren hiriburutza bi hiriei dagokie.

<sup>12</sup> Hiru hizkuntzak ofizialak dira.

<sup>13</sup> Izenaren azken *-a* ez da berezkoa, artikulua baizik (ikusi Euskaltzaindiaren 141. araua). Beraz, **Iruñea, Iruñeak, Iruñeari...**, baina **Iruñeko, Iruñetik, Iruñera**. Era berean, izen horrek artikulua galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektibo bat daramanean. Adibidez, **Iruñe osoan, gure Iruñe hau, Iruñe maitea...**

Erkidegoaren euskal izena	Erkidegoaren erdal izena	Hiriburuaren euskal izena	Hiriburuaren izen ofiziala	Kokagunea
<b>Valentziako Erkidegoa</b>	Comunitat Valenciana	Valentzia	València	

#### HIRI AUTONOMOAK

Erkidegoaren euskal izena (izen ofiziala)	Erkidegoaren erdal izena (erdal izen ofiziala)	Hiriburuaren euskal izena	Hiriburuaren izen ofiziala	Kokagunea
<b>Ceuta</b>	Ceuta	Ceuta	Ceuta	
<b>Melilla</b>	Melilla	Melilla	Melilla	

#### 4 Espainiako Erresumako probintziak autonomia-erkidegoka

Erkidegoaren euskal izena	Erkidegoko hiriburuaren euskal izena	Erkidegoko hiriburuaren izen ofiziala	Erkidegoko probintzien euskal izena	Erkidegoko probintzien izen ofiziala
<b>Andaluzia</b>	Sevilla	Sevilla	Almería Cádiz Kordoba Granada Huelva Jaén Málaga Sevilla	Almería Cádiz Córdoba Granada Huelva Jaén Málaga Sevilla
<b>Aragoi</b>	Zaragoza	Zaragoza	Huesca Teruel Zaragoza	Huesca Teruel Zaragoza
<b>Asturias (Asturiasko Printzerria)</b>	Oviedo	Oviedo	Asturias	Asturias

<b>Erkidegoaren euskal izena</b>	<b>Erkidegoko hiriburuaren euskal izena</b>	<b>Erkidegoko hiriburuaren izen ofiziala</b>	<b>Erkidegoko probintzien euskal izena</b>	<b>Erkidegoko probintzien izen ofiziala</b>
<b>Balear Uharteak (Balear Uharteak)</b>	Palma	Palma	Balear Uharteak	Illes Balears
<b>Errioxa</b>	Logroño	Logroño	Errioxa	La Rioja
<b>Euskal Autonomia Erkidegoa (Euskadi)</b>	Gasteiz	Vitoria-Gasteiz	Araba Bizkaia Gipuzkoa	Álava/Araba Bizkaia Gipuzkoa
<b>Extremadura</b>	Mérida	Mérida	Badajoz Cáceres	Badajoz Cáceres
<b>Galizia</b>	Santiago de Compostela	Santiago de Compostela	Coruña Lugo Ourense Pontevedra	A Coruña Lugo Ourense Pontevedra
<b>Gaztela eta León</b>	Valladolid	Valladolid	Ávila Burgos León Palentzia Salamanca Segovia Soria Valladolid Zamora	Ávila Burgos León Palencia Salamanca Segovia Soria Valladolid Zamora
<b>Gaztela-Mantxa</b>	Toledo	Toledo	Albacete Ciudad Real Cuenca Guadalajara Toledo	Albacete Ciudad Real Cuenca Guadalajara Toledo
<b>Kanariak</b>	Las Palmas Kanaria Handikoa Santa Cruz Tenerifekoa	Las Palmas de Gran Canaria Santa Cruz de Tenerife	Las Palmas Santa Cruz Tenerifekoa	Las Palmas Santa Cruz de Tenerife
<b>Kantabria (Kantabria)</b>	Santander	Santander	Kantabria	Cantabria
<b>Katalunia (Katalunia)</b>	Bartzelona	Barcelona	Bartzelona Girona Lleida Tarragona	Barcelona Girona Lleida Tarragona
<b>Madrilgo Erkidegoa (Madrilgo Erkidegoa)</b>	Madril	Madrid	Madril	Madrid
<b>Murtziako Erregioa (Murtziako Erregioa)</b>	Murtzia	Murcia	Murtzia	Murcia

Erkidegoaren euskal izena	Erkidegoko hiriburuaren euskal izena	Erkidegoko hiriburuaren izen ofiziala	Erkidegoko probintzien euskal izena	Erkidegoko probintzien izen ofiziala
<b>Nafarroa</b> (Nafarroako Foru Komunitatea / Nafarroako Foru Erkidegoa)	Iruñea <sup>14</sup>	Pamplona/Iruña	Nafarroa	Navarra
<b>Valentziako Erkidegoa</b>	Valentzia	València	Alacant Castelló Valentzia	Alacant / Alicante Castelló / Castellón València / Valencia

<sup>14</sup> Izenaren azken *-a* ez da berezkoa, artikulua baizik (ikusi Euskaltzaindiaren 141. araua). Beraz, **Iruñea, Iruñeak, Iruñeari...**, baina **Iruñeko, Iruñetik, Iruñera**. Era berean, izen horrek artikulua galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektibo bat daramanean. Adibidez, **Iruñe osoan, gure Iruñe hau, Iruñe maitea...**



## 5 Espainiako Erresumako probintziak alfabetoaren hurrenkeran

Probintziaren euskal izena	Probintziaren izen ofiziala	Hiriburuaren euskal izena	Hiriburuaren izen ofiziala	Autonomia-erkidegoa
<b>Alacant</b>	Alacant/Alicante	Alacant	Alacant/Alicante	Valentziako Erkidegoa
<b>Albacete</b>	Albacete	Albacete	Albacete	Gaztela-Mantxa
<b>Almería</b>	Almería	Almería	Almería	Andaluzia
<b>Araba</b>	Álava/Araba	Gasteiz	Vitoria-Gasteiz	Euskal Autonomia Erkidegoa
<b>Asturias</b>	Asturias	Oviedo	Oviedo	Asturias
<b>Ávila</b>	Ávila	Ávila	Ávila	Gaztela eta León
<b>Badajoz</b>	Badajoz	Badajoz	Badajoz	Extremadura
<b>Balear Uharteak</b>	Illes Balears	Palma	Palma	Balear Uharteak
<b>Bartzelona</b>	Barcelona	Bartzelona	Barcelona	Katalunia
<b>Bizkaia</b>	Bizkaia	Bilbo	Bilbao	Euskal Autonomia Erkidegoa
<b>Burgos</b>	Burgos	Burgos	Burgos	Gaztela eta León
<b>Cáceres</b>	Cáceres	Cáceres	Cáceres	Extremadura
<b>Cádiz</b>	Cádiz	Cádiz	Cádiz	Andaluzia
<b>Castelló</b>	Castelló/Castellón	Castelló de la Plana	Castelló de la Plana / Castellón de la Plana	Valentziako Erkidegoa
<b>Ciudad Real</b>	Ciudad Real	Ciudad Real	Ciudad Real	Gaztela-Mantxa
<b>Coruña</b>	A Coruña	Coruña	A Coruña	Galizia
<b>Cuenca</b>	Cuenca	Cuenca	Cuenca	Gaztela-Mantxa
<b>Errioxa</b>	La Rioja	Logroño	Logroño	Errioxa
<b>Gipuzkoa</b>	Gipuzkoa	Donostia	Donostia / San Sebastián	Euskal Autonomia Erkidegoa
<b>Girona</b>	Girona	Girona	Girona	Katalunia
<b>Granada</b>	Granada	Granada	Granada	Andaluzia
<b>Guadalajara</b>	Guadalajara	Guadalajara	Guadalajara	Gaztela-Mantxa
<b>Huelva</b>	Huelva	Huelva	Huelva	Andaluzia
<b>Huesca</b>	Huesca	Huesca	Huesca	Aragoi
<b>Jaén</b>	Jaén	Jaén	Jaén	Andaluzia
<b>Kantabria</b>	Cantabria	Santander	Santander	Kantabria
<b>Kordoba</b>	Córdoba	Kordoba	Córdoba	Andaluzia

Probintziaren euskal izena	Probintziaren izen ofiziala	Hiriburuaren euskal izena	Hiriburuaren izen ofiziala	Autonomia-erkidegoa
Las Palmas	Las Palmas	Las Palmas Kanaria Handikoa	Las Palmas de Gran Canaria	Kanariak
León	León	León	León	Gaztela eta León
Lleida	Lleida	Lleida	Lleida	Katalunia
Lugo	Lugo	Lugo	Lugo	Galizia
Madril	Madrid	Madril	Madrid	Madrilgo Erkidegoa
Málaga	Málaga	Málaga	Málaga	Andaluzia
Murtzia	Murcia	Murtzia	Murcia	Murtziako Erregioa
Nafarroa	Navarra/Nafarroa	Iruñea <sup>15</sup>	Pamplona/Iruña	Nafarroa
Ourense	Ourense	Ourense	Ourense	Galizia
Palentzia	Palencia	Palentzia	Palencia	Gaztela eta León
Pontevedra	Pontevedra	Pontevedra	Pontevedra	Galizia
Salamanca	Salamanca	Salamanca	Salamanca	Gaztela eta León
Santa Cruz Tenerifekoa	Santa Cruz de Tenerife	Santa Cruz Tenerifekoa	Santa Cruz de Tenerife	Kanariak
Segovia	Segovia	Segovia	Segovia	Gaztela eta León
Sevilla	Sevilla	Sevilla	Sevilla	Andaluzia
Soria	Soria	Soria	Soria	Gaztela eta León
Tarragona	Tarragona	Tarragona	Tarragona	Katalunia
Teruel	Teruel	Teruel	Teruel	Aragoi
Toledo	Toledo	Toledo	Toledo	Gaztela-Mantxa
Valentzia	València/Valencia	Valentzia	València	Valentziako Erkidegoa
Valladolid	Valladolid	Valladolid	Valladolid	Gaztela eta León
Zamora	Zamora	Zamora	Zamora	Gaztela eta León
Zaragoza	Zaragoza	Zaragoza	Zaragoza	Aragoi

<sup>15</sup> Izenaren azken *-a* ez da berezkoa, artikulua baizik (ikusi Euskaltzaindiaren 141. araua). Beraz, **Iruñea, Iruñeak, Iruñeari...**, baina **Iruñeko, Iruñetik, Iruñera**. Era berean, izen horrek artikulua galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektibo bat daramanean. Adibidez, **Iruñe osoan, gure Iruñe hau, Iruñe maitea...**

## 6 Espainiako Erresumako probintzietako hiriburuak alfabetoaren hurrenkeran

Hiriburuaren euskal izena	Hiriburuaren izen ofiziala	Probintziaren izen ofiziala	Probintziaren euskal izena
<b>Alacant</b>	Alacant/Alicante	Alacant/Alicante	Alacant
<b>Albacete</b>	Albacete	Albacete	Albacete
<b>Almería</b>	Almería	Almería	Almería
<b>Ávila</b>	Ávila	Ávila	Ávila
<b>Badajoz</b>	Badajoz	Badajoz	Badajoz
<b>Bartzelona</b>	Barcelona	Barcelona	Bartzelona
<b>Bilbo</b>	Bilbao	Bizkaia	Bizkaia
<b>Burgos</b>	Burgos	Burgos	Burgos
<b>Cáceres</b>	Cáceres	Cáceres	Cáceres
<b>Cádiz</b>	Cádiz	Cádiz	Cádiz
<b>Castelló de la Plana</b>	Castelló de la Plana / Castellón de la Plana	Castelló/Castellón	Castelló
<b>Ciudad Real</b>	Ciudad Real	Ciudad Real	Ciudad Real
<b>Coruña</b>	A Coruña	A Coruña	Coruña
<b>Cuenca</b>	Cuenca	Cuenca	Cuenca
<b>Donostia</b>	Donostia / San Sebastián	Gipuzkoa	Gipuzkoa
<b>Gasteiz</b>	Vitoria-Gasteiz	Álava/Araba	Araba
<b>Girona</b>	Girona	Girona	Girona
<b>Granada</b>	Granada	Granada	Granada
<b>Guadalajara</b>	Guadalajara	Guadalajara	Guadalajara
<b>Huelva</b>	Huelva	Huelva	Huelva
<b>Huesca</b>	Huesca	Huesca	Huesca
<b>Iruñea<sup>16</sup></b>	Pamplona/Iruña	Navarra	Nafarroa
<b>Jaén</b>	Jaén	Jaén	Jaén

<sup>16</sup> Izenaren azken *-a* ez da berezkoa, artikulua baizik (ikusi Euskaltzaindiaren 141. araua). Beraz, **Iruñea, Iruñeak, Iruñeari...**, baina **Iruñeko, Iruñetik, Iruñera**. Era berean, izen horrek artikulua galtzen du ondoan beste determinatzaile bat edo adjektibo bat daramanean. Adibidez, **Iruñe osoan, gure Iruñe hau, Iruñe maitea...**

<b>Hiriburuaren euskal izena</b>	<b>Hiriburuaren izen ofiziala</b>	<b>Probintziaren izen ofiziala</b>	<b>Probintziaren euskal izena</b>
<b>Kordoba</b>	Córdoba	Córdoba	Kordoba
<b>Las Palmas Kanaria Handikoa</b>	Las Palmas de Gran Canaria	Las Palmas	Las Palmas
<b>León</b>	León	León	León
<b>Lleida</b>	Lleida	Lleida	Lleida
<b>Logroño</b>	Logroño	La Rioja	Errioxa
<b>Lugo</b>	Lugo	Lugo	Lugo
<b>Madril</b>	Madrid	Madrid	Madril
<b>Málaga</b>	Málaga	Málaga	Málaga
<b>Murtzia</b>	Murcia	Murcia	Murtzia
<b>Ourense</b>	Ourense	Ourense	Ourense
<b>Oviedo</b>	Oviedo	Asturias	Asturias
<b>Palentzia</b>	Palencia	Palencia	Palentzia
<b>Palma</b>	Palma	Illes Balears	Balear Uharteak
<b>Pontevedra</b>	Pontevedra	Pontevedra	Pontevedra
<b>Salamanca</b>	Salamanca	Salamanca	Salamanca
<b>Santa Cruz Tenerifekoa</b>	Santa Cruz de Tenerife	Santa Cruz de Tenerife	Santa Cruz Tenerifekoa
<b>Santander</b>	Santander	Cantabria	Kantabria
<b>Segovia</b>	Segovia	Segovia	Segovia
<b>Sevilla</b>	Sevilla	Sevilla	Sevilla
<b>Soria</b>	Soria	Soria	Soria
<b>Tarragona</b>	Tarragona	Tarragona	Tarragona
<b>Teruel</b>	Teruel	Teruel	Teruel
<b>Toledo</b>	Toledo	Toledo	Toledo
<b>Valentzia</b>	València	València/Valencia	Valentzia
<b>Valladolid</b>	Valladolid	Valladolid	Valladolid
<b>Zamora</b>	Zamora	Zamora	Zamora
<b>Zaragoza</b>	Zaragoza	Zaragoza	Zaragoza

## 7 Izen historikoak

Leku-izen historiko hauek lurralde bakoitzaren historiarekin loturik daude, eta erreferentzia historikoetan erabil daitezke.

Euskara	Gaztelania
Asturietako Printzerria	Principado de Asturias
Compostelako Donejakue	Santiago de Compostela
Kataluniako Printzerria	Principado de Cataluña <sup>17</sup>
Oska	Huesca
Sanandere	Santander
Sibilia	Sevilla

---

<sup>17</sup> Katalana: *Principat de Catalunya*; aranera: *Principat de Catalonha*.

## 8 Espainiako autonomia-erkidegoak, hiri autonomoak, probintziak eta hiriburuak zerrenda bakarrean

EUSKARAZKO IZENAREN HURRENKERAN

Euskara	Izen ofiziala
Alacant	Alacant/Alicante
Albacete	Albacete
Almería	Almería
Andaluzia	Andalucía
Araba	Álava/Araba
Aragoi	Aragón
Asturias (Asturiasko Printzerria)	Asturias (Principado de Asturias)
Ávila	Ávila
Badajoz	Badajoz
Balear Uharteak	Illes Balears
Bartzelona	Barcelona
Bilbo	Bilbao
Bizkaia	Bizkaia
Burgos	Burgos
Cáceres	Cáceres
Cádiz	Cádiz
Castelló	Castelló/Castellón
Castelló de la Plana	Castelló de la Plana / Castellón de la Plana
Ceuta	Ceuta
Ciudad Real	Ciudad Real
Coruña	A Coruña
Cuenca	Cuenca
Donostia	Donostia / San Sebastián
Errioxa	La Rioja
Euskal Autonomia Erkidegoa (Euskadi)	Euskadi / País Vasco
Extremadura	Extremadura
Galizia	Galicia
Gasteiz	Vitoria-Gasteiz
Gaztela eta León	Castilla y León
Gaztela-Mantxa	Castilla-La Mancha
Gipuzkoa	Gipuzkoa

<b>Euskara</b>	<b>Izen ofiziala</b>
<b>Girona</b>	Girona
<b>Granada</b>	Granada
<b>Guadalajara</b>	Guadalajara
<b>Huelva</b>	Huelva
<b>Huesca</b>	Huesca
<b>Iruñea</b>	Pamplona/Iruña
<b>Jaén</b>	Jaén
<b>Kanariak</b>	Canarias
<b>Kantabria</b>	Cantabria
<b>Katalunia</b>	Catalunya (katalana) / Cataluña (gaztelania) / Catalonha (aranera)
<b>Kordoba</b>	Córdoba
<b>Las Palmas</b>	Las Palmas
<b>Las Palmas Kanaria Handikoa</b>	Las Palmas de Gran Canaria
<b>León</b>	León
<b>Lleida</b>	Lleida
<b>Logroño</b>	Logroño
<b>Lugo</b>	Lugo
<b>Madril</b>	Madrid
<b>Madrilgo Erkidegoa</b>	Comunidad de Madrid
<b>Málaga</b>	Málaga
<b>Melilla</b>	Melilla
<b>Mérida</b>	Mérida
<b>Murtzia</b>	Murcia
<b>Murtziako Erregioa</b>	Región de Murcia
<b>Nafarroa</b> <b>(Nafarroako Foru Komunitatea / Nafarroako Foru Erkidegoa)</b>	Navarra/Nafarroa (Comunidad Foral de Navarra)
<b>Ourense</b>	Ourense
<b>Oviedo</b>	Oviedo
<b>Palentzia</b>	Palencia
<b>Palma</b>	Palma
<b>Pontevedra</b>	Pontevedra
<b>Salamanca</b>	Salamanca
<b>Santa Cruz Tenerifekoa</b>	Santa Cruz de Tenerife
<b>Santander</b>	Santander
<b>Santiago de Compostela</b>	Santiago de Compostela

Euskara	Izen ofiziala
Segovia	Segovia
Sevilla	Sevilla
Soria	Soria
Tarragona	Tarragona
Teruel	Teruel
Toledo	Toledo
Toledo	Toledo
Valentzia	València <sup>18</sup> /Valencia
Valentziako Erkidegoa	Comunitat Valenciana
Valladolid	Valladolid
Zamora	Zamora
Zaragoza	Zaragoza

#### IZEN OFIZIALAREN HURRENKERAN

Izen ofiziala	Euskara
A Coruña	Coruña
Alacant/Alicante	Alacant
Álava/Araba	Araba
Albacete	Albacete
Almería	Almería
Andalucía	Andaluzia
Aragón	Aragoi
Asturias (Principado de Asturias)	Asturias (Asturiasko Printzerria)
Ávila	Ávila
Badajoz	Badajoz
Barcelona	Bartzelona
Bilbao	Bilbo
Bizkaia	Bizkaia
Burgos	Burgos
Cáceres	Cáceres
Cádiz	Cádiz
Canarias	Kanariak
Cantabria	Kantabria

<sup>18</sup> Hiriburuaren izen ofizial bakarra **València** da 2017tik.



<b>Izen ofiziala</b>	<b>Euskara</b>
<b>Castelló de la Plana / Castellón de la Plana</b>	Castelló de la Plana
<b>Castelló/Castellón</b>	Castelló
<b>Castilla y León</b>	Gaztela eta León
<b>Castilla-La Mancha</b>	Gaztela-Mantxa
<b>Catalunya (katalana) / Cataluña (gaztelania) / Catalonha (aranera)</b>	Katalunia
<b>Ceuta</b>	Ceuta
<b>Ciudad Real</b>	Ciudad Real
<b>Comunidad de Madrid</b>	Madrilgo Erkidegoa
<b>Comunitat Valenciana</b>	Valentziako Erkidegoa
<b>Córdoba</b>	Kordoba
<b>Cuenca</b>	Cuenca
<b>Donostia / San Sebastián</b>	Donostia
<b>Euskadi / País Vasco</b>	Euskal Autonomia Erkidegoa (Euskadi)
<b>Extremadura</b>	Extremadura
<b>Galicia</b>	Galizia
<b>Gipuzkoa</b>	Gipuzkoa
<b>Girona</b>	Girona
<b>Granada</b>	Granada
<b>Guadalajara</b>	Guadalajara
<b>Huelva</b>	Huelva
<b>Huesca</b>	Huesca
<b>Illes Balears</b>	Balear Uharteak
<b>Jaén</b>	Jaén
<b>La Rioja</b>	Errioxa
<b>Las Palmas</b>	Las Palmas
<b>Las Palmas de Gran Canaria</b>	Las Palmas Kanaria Handikoa
<b>León</b>	León
<b>Lleida</b>	Lleida
<b>Logroño</b>	Logroño
<b>Lugo</b>	Lugo
<b>Madrid</b>	Madril
<b>Málaga</b>	Málaga
<b>Melilla</b>	Melilla
<b>Mérida</b>	Mérida

Izen ofiziala	Euskara
Murcia	Murtzia
Navarra/Nafarroa (Comunidad Foral de Navarra)	Nafarroa (Nafarroako Foru Komunitatea / Nafarroako Foru Erkidegoa)
Ourense	Ourense
Oviedo	Oviedo
Palencia	Palentzia
Palma	Palma
Pamplona/Iruña	Iruñea
Pontevedra	Pontevedra
Región de Murcia	Murtziako Erregioa
Salamanca	Salamanca
Santa Cruz de Tenerife	Santa Cruz Tenerifekoa
Santander	Santander
Santiago de Compostela	Santiago de Compostela
Segovia	Segovia
Sevilla	Sevilla
Soria	Soria
Tarragona	Tarragona
Teruel	Teruel
Toledo	Toledo
Toledo	Toledo
València <sup>19</sup> /Valencia	Valentzia
Valladolid	Valladolid
Vitoria-Gasteiz	Gasteiz
Zamora	Zamora
Zaragoza	Zaragoza

<sup>19</sup> Hiriburuaren izen ofizial bakarra **València** da 2017tik.

## 9 Espainiako Erresumako autonomia-erkidegoetako, probintzietako eta probintzia-hiriburuetako herritar-izenak

### EUSKARA-ERDARA ZERRENDA

Euskara	Izen ofiziala	Herritar-izena
Alacant	Alacant/Alicante	<b>alacantar</b>
Albacete	Albacete	<b>albacetetar</b>
Almería	Almería	<b>almeriar</b>
Andaluzia	Andalucía	<b>andaluziar</b>
Araba	Álava/Araba	<b>arabar</b>
Aragoi	Aragón	<b>aragoiar</b>
Asturias (Asturiasko Printzerria)	Asturias (Principado de Asturias)	<b>asturiar</b>
Ávila	Ávila	<b>avilar</b>
Badajoz	Badajoz	<b>badajoztar</b>
Balear Uharteak	Illes Balears	<b>balear</b>
Bartzelona	Barcelona	<b>bartzelonar</b>
Bilbo	Bilbao	<b>bilbotar</b>
Bizkaia	Bizkaia	<b>bizkaitar</b>
Burgos	Burgos	<b>burgostar</b>
Cáceres	Cáceres	<b>cacerestar</b>
Cádiz	Cádiz	<b>cadiztar</b>
Castelló	Castelló/Castellón	<b>castelloar</b>
Castelló de la Plana	Castelló de la Plana / Castellón de la Plana	<b>castelloar<sup>20</sup></b>
Ceuta	Ceuta	<b>ceutar</b>
Ciudad Real	Ciudad Real	<b>ciudadrealdar</b>
Coruña	A Coruña	<b>coruñar</b>
Cuenca	Cuenca	<b>cuencar</b>
Donostia	Donostia / San Sebastián	<b>donostiar</b>
Errioxa	La Rioja	<b>errioxar</b>
Euskal Autonomia Erkidegoa (Euskadi)	Euskadi / País Vasco	<b>Euskal Autonomia Erkidegoko</b>
Extremadura	Extremadura	<b>extremadurar</b>
Galizia	Galicia	<b>galiziar</b>

<sup>20</sup> Zehaztu behar izanez gero (probintzia-izenetik bereizi behar izanez gero), *nongo* moldea erabiltzen da, ez *nondar* moldea: **Castelló de la Planako**.

Euskara	Izen ofiziala	Herritar-izena
Gasteiz	Vitoria-Gasteiz	<b>gasteiztar</b>
Gaztela eta León	Castilla y León	<b>Gaztela eta Leongo</b> <sup>21</sup>
Gaztela-Mantxa	Castilla-La Mancha	<b>Gaztela-Mantxako</b> <sup>22</sup>
Gipuzkoa	Gipuzkoa	<b>gipuzkoar</b> <sup>23</sup>
Girona	Girona	<b>gironar</b>
Granada	Granada	<b>granadar</b>
Guadalajara	Guadalajara	<b>guadalajazar</b>
Huelva	Huelva	<b>huelvar</b>
Huesca	Huesca	<b>huescar</b> <sup>24</sup>
Iruñea	Pamplona/Iruña	<b>iruindar</b> <sup>25</sup>
Jaén	Jaén	<b>jaendar</b>
Kanariak	Canarias	<b>kanariar</b>
Kantabria	Cantabria	<b>kantabriar</b>
Katalunia	Catalunya (katalana) / Cataluña (gaztelania) / Catalonha (aranera)	<b>katalan</b>
Kordoba	Córdoba	<b>kordobar</b>
Las Palmas	Las Palmas	<b>palmastar</b>
Las Palmas Kanaria Handikoa	Las Palmas de Gran Canaria	<b>palmastar</b> <sup>26</sup>
León	León	<b>leondar</b>
Lleida	Lleida	<b>lleidar</b>
Logroño	Logroño	<b>logroñoar</b>
Lugo	Lugo	<b>lugar</b>
Madril	Madrid	<b>madrildar</b>
Madrilgo Erkidegoa	Comunidad de Madrid	<b>madrildar</b> <sup>27</sup>
Málaga	Málaga	<b>malagar</b>
Melilla	Melilla	<b>melillar</b>
Mérida	Mérida	<b>meridar</b>
Murtzia	Murcia	<b>murtziar</b>

<sup>21</sup> Leku-izen konposatua da, eta herritar-izena ez da erabiltzen. Leku-izen konposatuaren osagaien herritar-izenak hauek dira: Gaztelarako, **gaztelar** eta **gazelau**, eta Leónerako, **leondar**.

<sup>22</sup> Leku-izen konposatua da, eta herritar-izena ez da erabiltzen. Leku-izen konposatuaren osagaien herritar-izenak hauek dira: Gaztelarako, **gaztelar** eta **gazelau**, eta Mantxarako, **mantxatar**.

<sup>23</sup> Halaber da egokia **giputz** aldaera ere. Ohar honekin jasotzen du *Euskaltzaindiaren Hiztegiak*: “Batez ere gipuzkoar ez direnek erabiltzen duten izendatzeko modua da”.

<sup>24</sup> Huescaren izen historikoa Oska da. Izen historiko horri dagokion herritar-izena **oskatar** da.

<sup>25</sup> Iruñeko gizonezkoak aipatzeko, **iruinxeme** herritar-izena ere erabil daiteke.

<sup>26</sup> Zehaztu behar izanez gero (probintzia-izenetik bereizi behar izanez gero), *nongo* moldea erabiltzen da, ez *nondar* moldea: **Kanaria Handiko Las Palmasko**.

<sup>27</sup> Zehaztu behar izanez gero (hiriburuaren izenetik bereizi behar izanez gero), *nongo* moldea erabiltzen da, ez *nondar* moldea: **Madrilgo Erkidegoko**.

Euskara	Izen ofiziala	Herritar-izena
Murtziako Erregioa	Región de Murcia	<b>murtziar</b> <sup>28</sup>
Nafarroa (Nafarroako Foru Komunitatea / Nafarroako Foru Erkidegoa)	Navarra/Nafarroa (Comunidad Foral de Navarra)	<b>nafar</b> <sup>29</sup>
Ourense	Ourense	<b>ourensetar</b>
Oviedo	Oviedo	<b>oviedoar</b>
Palentzia	Palencia	<b>palentziar</b>
Palma	Palma	<b>palmatar</b>
Pontevedra	Pontevedra	<b>pontevedrar</b>
Salamanca	Salamanca	<b>salamancar</b>
Santa Cruz Tenerifekoa	Santa Cruz de Tenerife	<b>santacruztar</b>
Santander	Santander	<b>santandertar</b>
Santiago de Compostela	Santiago de Compostela	<b>santiagotar</b>
Segovia	Segovia	<b>segoviar</b>
Sevilla	Sevilla	<b>sevillar</b>
Soria	Soria	<b>soriar</b>
Tarragona	Tarragona	<b>tarragonar</b>
Teruel	Teruel	<b>terueldar</b>
Toledo	Toledo	<b>toledoar</b>
Valentzia	València	<b>valentziar</b>
Valentziako Erkidegoa	Comunitat Valenciana	<b>valentziar</b> <sup>30</sup>
Valladolid	Valladolid	<b>valladolidar</b>
Zamora	Zamora	<b>zamorar</b>
Zaragoza	Zaragoza	<b>zaragozar</b>

#### ERDARA-EUSKARA ZERRENDA

Izen ofiziala	Euskara	Herritar-izena
A Coruña	Coruña	<b>coruñar</b>
Alacant/Alicante	Alacant	<b>alacantar</b>
Álava/Araba	Araba	<b>arabar</b>

<sup>28</sup> Zehaztu behar izanez gero (hiriburuaren izenetik bereizi behar izanez gero), *nongo* moldea erabiltzen da, ez *nondar* moldea: **Murtziako Erregioko**.

<sup>29</sup> Halaber da egokia **nafartar** aldaera ere. *Euskaltzaindiaren Hiztegiak* jasotzen du, eta hala erabiltzen da Euskal Herriko ipar-ekialdean gehienbat. Zehaztu behar izanez gero, **Nafarroa Garaiko**.

<sup>30</sup> Zehaztu behar izanez gero (hiriburuaren izenetik bereizi behar izanez gero), *nongo* moldea erabiltzen da, ez *nondar* moldea: **Valentziako Erkidegoko**.

Izen ofiziala	Euskara	Herritar-izena
Albacete	Albacete	albacetetar
Almería	Almería	almeriar
Andalucía	Andaluzia	andaluziar
Aragón	Aragoi	aragoiar
Asturias (Principado de Asturias)	Asturias (Asturiasko Printzerria)	asturiar
Ávila	Ávila	avilar
Badajoz	Badajoz	badajoztar
Barcelona	Bartzelona	bartzelonar
Bilbao	Bilbo	bilbotar
Bizkaia	Bizkaia	bizkaitar
Burgos	Burgos	burgostar
Cáceres	Cáceres	cacerestar
Cádiz	Cádiz	cadiztar
Canarias	Kanariak	kanariar
Cantabria	Kantabria	kantabriar
Castelló de la Plana / Castellón de la Plana	Castelló de la Plana	castelloar <sup>31</sup>
Castelló/Castellón	Castelló	castelloar
Castilla y León	Gaztela eta León	Gaztela eta Leongo <sup>32</sup>
Castilla-La Mancha	Gaztela-Mantxa	Gaztela-Mantxako <sup>33</sup>
Catalunya (katalana) / Cataluña (gaztelania) / Catalonha (aranera)	Katalunia	katalan
Ceuta	Ceuta	ceutar
Ciudad Real	Ciudad Real	ciudadrealdar
Comunidad de Madrid	Madrilgo Erkidegoa	madrildar <sup>34</sup>
Comunitat Valenciana	Valentziako Erkidegoa	valentziar <sup>35</sup>
Córdoba	Kordoba	kordobar
Cuenca	Cuenca	cuencar

<sup>31</sup> Zehaztu behar izanez gero (probintzia-izenetik bereizi behar izanez gero), *nongo* moldea erabiltzen da, ez *nondar* moldea: **Castelló de la Planako**.

<sup>32</sup> Leku-izen konposatua da, eta herritar-izena ez da erabiltzen. Leku-izen konposatuaren osagaien herritar-izenak hauek dira: Gaztelarako, **gaztelar** eta **gaztelau**, eta Leónerako, **leondar**.

<sup>33</sup> Leku-izen konposatua da, eta herritar-izena ez da erabiltzen. Leku-izen konposatuaren osagaien herritar-izenak hauek dira: Gaztelarako, **gaztelar** eta **gaztelau**, eta Mantxarako, **mantxatar**.

<sup>34</sup> Zehaztu behar izanez gero (hiriburuaren izenetik bereizi behar izanez gero), *nongo* moldea erabiltzen da, ez *nondar* moldea: **Madrilgo Erkidegoko**.

<sup>35</sup> Zehaztu behar izanez gero (hiriburuaren izenetik bereizi behar izanez gero), *nongo* moldea erabiltzen da, ez *nondar* moldea: **Valentziako Erkidegoko**.

Izen ofiziala	Euskara	Herritar-izena
Donostia / San Sebastián	Donostia	donostiar
Euskadi / País Vasco	Euskal Autonomia Erkidegoa (Euskadi)	Euskal Autonomia Erkidegoko
Extremadura	Extremadura	extremadurar
Galicia	Galizia	galiziar
Gipuzkoa	Gipuzkoa	gipuzkoar <sup>36</sup>
Girona	Girona	gironar
Granada	Granada	granadar
Guadalajara	Guadalajara	guadalajazar
Huelva	Huelva	huelvar
Huesca	Huesca	huescar <sup>37</sup>
Illes Balears	Balear Uharteak	balear
Jaén	Jaén	jaendar
La Rioja	Errioxa	errioxar
Las Palmas	Las Palmas	palmastar
Las Palmas de Gran Canaria	Las Palmas Kanaria Handikoa	palmastar <sup>38</sup>
León	León	leondar
Lleida	Lleida	lleidar
Logroño	Logroño	logroñoar
Lugo	Lugo	lugoar
Madrid	Madril	madrildar
Málaga	Málaga	malagar
Melilla	Melilla	melillar
Mérida	Mérida	meridar
Murcia	Murtzia	murtziar
Navarra/Nafarroa (Comunidad Foral de Navarra)	Nafarroa (Nafarroako Foru Komunitatea / Nafarroako Foru Erkidegoa)	nafar <sup>39</sup>
Ourense	Ourense	ourensetar
Oviedo	Oviedo	oviedoar
Palencia	Palentzia	palentziar

<sup>36</sup> Halaber da egokia **giputz** aldaera ere. Ohar honekin jasotzen du *Euskaltzaindiaren Hiztegiak*: “Batez ere gipuzkoar ez direnek erabiltzen duten izendatzeko modua da”.

<sup>37</sup> Huescaren izen historikoa Oska da. Izen historiko horri dagokion herritar-izena **oskatar** da.

<sup>38</sup> Zehaztu behar izanez gero (probintzia-izenetik bereizi behar izanez gero), *nongo* moldea erabiltzen da, ez *nondar* moldea: **Kanaria Handiko Las Palmasko**.

<sup>39</sup> Halaber da egokia **nafartar** aldaera ere. *Euskaltzaindiaren Hiztegiak* jasotzen du, eta hala erabiltzen da Euskal Herriko ipar-ekialdean gehienbat. Zehaztu behar izanez gero, **Nafarroa Garaiko**.

Izen ofiziala	Euskara	Herritar-izena
Palma	Palma	<b>palmatar</b>
Pamplona/Iruña	Iruñea	<b>iruindar</b> <sup>40</sup>
Pontevedra	Pontevedra	<b>pontevedrar</b>
Región de Murcia	Murtziako Erregioa	<b>murtziar</b> <sup>41</sup>
Salamanca	Salamanca	<b>salamancar</b>
Santa Cruz de Tenerife	Santa Cruz Tenerifekoa	<b>santacruztar</b>
Santander	Santander	<b>santandertar</b>
Santiago de Compostela	Santiago de Compostela	<b>santiagotar</b>
Segovia	Segovia	<b>segoviar</b>
Sevilla	Sevilla	<b>sevillar</b>
Soria	Soria	<b>soriar</b>
Tarragona	Tarragona	<b>tarragonar</b>
Teruel	Teruel	<b>terueldar</b>
Toledo	Toledo	<b>toledoar</b>
València	Valentzia	<b>valentziar</b>
Valladolid	Valladolid	<b>valladolidar</b>
Vitoria-Gasteiz	Gasteiz	<b>gasteiztar</b>
Zamora	Zamora	<b>zamorar</b>
Zaragoza	Zaragoza	<b>zaragozar</b>

<sup>40</sup> Iruñeko gizonezkoak aipatzeko, **iruinxeme** herritar-izena ere erabil daiteke.

<sup>41</sup> Zehaztu behar izanez gero (hiriburuaren izenetik bereizi behar izanez gero), *nongo* moldea erabiltzen da, ez *nondar* moldea: **Murtziako Erregioko**.